

Jesus, the Living Word of God

Preacher: Harold Summers

Date: August 25, 2026

Church: 16th Avenue Gospel Chapel

References: John 1, John 10:9; John 1:1-3; John 1:14; John 3:16

"I Am the Door"

"I am the door, I am the door; by Me if any man enter in, he shall be saved, he shall be saved, he shall be saved. I am the door, the words are but four; millions are in, but there's room for more. The door is open wide, so come right inside, and thou shalt be saved." The second verse is delightfully simple. It says, "I am the door, the words are but four." Did you know that to become a Christian is very, very simple? All you have to do is walk through the door. I used to be over there; now I'm over here.

对于第二段呢，就是非常地让我们能感到欣慰。你知道吗？成为基督徒呢非常简单，就是说“我就是门”，其实英语词呢就是四个字。那么说，你知道成为基督徒，那你只是通常在这个方向走，然后你进这个门就行了。

Okay, so if anybody ever asks you whether I have a good memory, you say no, because I always forget translation.

那如果有人问他记忆好不好，你会说他不好，因为他总是忘了要翻译。

Simple words, but the next line: "Millions are in." How many million people have trusted the Lord Jesus Christ as Savior? Millions! And there's still room for more.

最简单的话，第二句话是说成百万的人进来。有多少人成为基督徒呢？成百万的人。仍然里面有空间。

How long is the door to heaven going to be open? It's going to be wide open until the last person is saved, and when heaven is full, then that door is going to close. Right now the door is wide open, so come right inside and thou shalt be saved.

所以这个门呢，要开多长时间呢？这个门一直大大的敞开着，直到最后一个人得救，天堂里满员了以后这个门就关了。现在这个门大大的敞开，可以进来，你就会得救。

Okay, one more time, let's sing it: "I am the door, I am the door; by Me if any man enter in, he shall be saved, he shall be saved, he shall be saved. I am the door, the words are but four;

millions are in, but there's room for more. The door is open wide, so come right inside, and thou shalt be saved." Hallelujah.

哈利路亚。

The Word in the Beginning

All right, so we're going to read now a little from the book of John, chapter one. And it begins, it reads, as you know, it says:

[John 1:1 NKJV] - In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God.

That is a profound statement.

我们要读一点关于约翰福音第一章。约翰福音第一章这里开始讲到说：“太初有道”。这是一个非常深刻的说法。

How much do you know that you didn't get by the word? We know by what we were told, we know by what we learned in school, we know by what we read in books, and we know about God. He has given us the written Word of God. He has given us the creation around us, by which we see His glory. But mostly, He has given us Jesus, who is the Word of God.

有多少是你不知道、如果不借着道的话？我们就通过神的话知道，我们在学校里学这些话，当我们读书的时候学到，我们认识关于神。祂赐给我们写下来的神的话，祂赐给我们在我们周围的被造物，借着祂的荣耀被造；但祂赐给我们最大的就是主耶稣，祂是神的道。

All right, so what do we understand by that? John chapter one, verse fourteen says:

[John 1:14 NKJV] - And the Word became flesh and dwelt among us, and we beheld His glory, the glory as of the only begotten of the Father, full of grace and truth.

Who is that? That's Jesus. Jesus is the Word of God.

这一点我们理解多少呢？约翰福音第一章第十四节说道成了肉身，住在我们中间，满有恩典与真理。我们也见过祂的荣耀，正是父独生子的荣耀。谁是这个人呢？这是主耶稣，主耶稣是神的道。

Now we take the Word and that gives us wisdom. But it goes beyond that: this Word of God goes into our hearts and it gives us new life. And then, because we have new life and the Word of God, we understand not only what to do with new life, but how to do it.

我们把这个道拿来，那就赐给我们智慧。但是超过这一点，神的道进到我们里面，赐给我们新的生命。因为有了新的生命和神的道，我们知道怎样开始一个新的生命，怎样去生活。

Science, Cells, and the DNA Code

So I've been impressed recently by some thoughts from the wonderful world of science. And the question many people ask is: Did God create the world or did it evolve? And one of the simple answers to that question is that life is so complicated, it could not have evolved.

我最近感到印象非常深刻，关于科学讲的一些东西。很多人的问题是：神创造了世界，还是进化来的呢？其中的一个简单的答案是：生命是如此的复杂，它不可能是进化来的。

So here's your science lesson for this morning. We have bodies. Our bodies are actually made up of individual cells. There are two or three trillion cells in your body—frankly, that's quite a few! And you know what? In my body and in your body, each cell knows what to do. One cell makes hair, another cell makes skin, another cell makes sugars in my tummy. It's amazing! We've got trillions of cells, and they each know what to do.

今天早上这是一个科学的功课。我们有身体。我们的身体实际上是由单个的细胞组成的，有两到三万亿个细胞在你的身体里面——这确实很多！你知道吗，在你的身体里、在我的身体里，每一个细胞都知道该干什么。有的细胞长头发，另外的细胞组成皮肤，其它的细胞在我的胃里产生糖。我们有几万亿的细胞，但每个细胞都知道该干什么，这太惊奇了！

How do they know what to do? And the scientists say it's all very simple: in each cell we have chromosomes, and in each cell we have DNA. And so in DNA, we have all the information that is needed to tell the cells what to do. Your DNA is similar to mine, but not identical, but it's similar. We have DNA and it's similar, but not identical.

细胞怎么知道该做什么呢？科学家讲得非常简单：在我们的每个细胞里都有染色体，都有DNA。所以在DNA里，有我们所需要去告诉细胞该干什么的一切信息。你的DNA和我的DNA是类似的，不是完全一样，但是类似。我们都有DNA，是类似但不是完全一致的。

Apparently, the DNA that you have in your body is almost identical—half of it is almost identical to the DNA in a banana. So don't be proud, you're really not much more than a banana! But this DNA is all one word. It's the longest word that we know of in the universe. Now, we sang, "I am the door, the words are but four." How many letters in the word "door"?

Four. But the DNA in your body and my body is longer than that. The word actually is—how many letters long? 3.5 billion letters long. Is that a long word? 3.5 billion letters!

显而易见，你身体里面的DNA有一半和香蕉是一样的。所以不要感到骄傲，你真的比一个香蕉大不了多少！但这个DNA是一个词，是我们在整个宇宙里所知道最长的一个词。我们刚才唱过“我就是门，话语只有四个字”。在“door”里面有几个字母呢？四个。但是在你我身体里的DNA比这个要长得多。实际上有多长呢？三十五亿个字母长。这是个很长的词吗？三十五亿个字母！

What do those letters do? They fulfill the word. What does the word do? The DNA is this long word in every one of your two to three trillion cells—this long word in every cell, and it tells each cell what to do. So how does my fingernail know how to grow? The DNA tells it to grow. How does it know to be different—a toenail different from a fingernail, and where and how does it know that? This word has got a lot of information in it. It's 3.5 billion letters long, and it tells my fingernails what to do and when to do it.

那些字母在干什么呢？它们组成那个词。那个词在干什么呢？DNA就是这长长的词，在你的身体两到三万亿的每一个细胞里都有，它告诉细胞该干什么。所以我的指甲怎么知道生长？DNA告诉它生长。你怎么知道脚趾甲和手指甲怎么生长、在哪里生长呢？这个词里面有非常多的信息，它有三十五亿个字母长，告诉指甲应该怎么生长、何时生长。

How many cells in my body? A couple of trillion. What's in each cell? Each cell is so complicated that it has 2,000 factories in it, each with the complexity of a petrochemical plant. How do the cells know how to build themselves? Inside each of those trillion cells are little motors. And these little motors get in touch with something, and they go boom boom boom boom, and they take stuff from one side of the cell to the other to build it. And so I end up with an eye that can see and a voice that can talk, all because of this one long word, 3.5 billion letters long, which tells my cells what to do.

身体里有多少个细胞呢？有几万亿个。在每个细胞里有什么？每一个细胞里有两千个小的工厂，极其复杂，就像石化工厂一样。细胞怎么知道怎样建造自己呢？在每个细胞里有小马达，这些小马达接触到东西，把物资从细胞的一边运到另一边去建造。最终我的眼睛可以看见，声音可以说话，都是因为这个三十五亿个字母长的长词来告诉每个细胞该干什么。

Does that sound like a miracle to you? Yes! Who possibly could have made a word 3.5 billion letters long? Miracle number one: He made the word. What's miracle number two? My cells can read the word. Can you read the word? Oh, you can't, but your cells can! Your cells know whether to put some skin here or whether to put a nail there. Miracle number three: The cells can do what the word tells them to do. Miracle number one: The word is there. Miracle number two: The cells can read the word. Number three: The cells can do what the word tells them to do.

对你来说听起来像个神迹吗？是的！谁有可能建造这么长的一个三十五亿个字母长的词呢？第一个神迹：祂造了这个词。第二个神迹是什么？我的细胞能够读那个词。你能读出那个词吗？你读不出来，但你的细胞可以！你的细胞知道在哪里长皮肤、在哪里长指甲。第三个神迹：细胞可以去做那个词告诉它要做的事。第一个神迹：那个词在那里；第二个神迹：细胞可以读那个词；第三个神迹：细胞可以顺服去行那个词所指示的。

Do you believe in evolution? Absolutely not! But do you know what they learned about evolution? Why do some people have cancer? Something went wrong with that one word. Why do people get other diseases? Something else wrong with the word. Why do some animals slightly differ from other animals? Because something went wrong with the word—one of those letters went out of place. Do you know that scientists have never found anything that actually improved the word? They found things that broke the word down, but they've never found any addition to the word. Scientists have proved that the word is impossible to evolve.

你相信进化论吗？绝对不可能！你知道他们在进化论里学到了什么吗？为什么有些人得癌症？因为那个词里面出错了。为什么人会得其它疾病？也是那个词出错了。为什么有些动物和其他动物稍微有点区别？是因为那个词里面有些字母错位了。科学家找到了任何去改进那个词的办法吗？没有，他们只找到了导致词破损的缺失，但从来没有在里面加上任何有益的东西。科学家已经证明了这个词是不可能进化的。

The Eternal Word and Spiritual Life

Now, what else do we know about a word? Jesus is the Word of God. How big is His word? This book is part of it. What did John say? He said if I were to tell you everything Jesus had ever done, the world wouldn't be big enough to contain the books. Jesus is the Word, but His word is longer than our DNA—not 3.5 billion, His word is much, much, much longer than that!

我们对这个词还了解什么呢？主耶稣基督就是神的道。祂的道有多大呢？圣经只是一部分。使徒约翰说什么？他说如果写下主耶稣所做的一切事，整个世界都容不下了。主耶稣就是道，祂的道比我们细胞里的DNA还要长得多，远不止三十五亿，比那个长太多了！

So what's the problem? The problem is that you and I are in the world, but we can't read the Word. Jesus has got all this information for us, but we can't read it. So what do we do? We say, "Jesus, I choose to believe You." And when we choose to believe Jesus, we begin to read the Word, and we begin to understand the Word, and then by the grace of God we begin to obey the Word.

现在问题是什么呢？问题是你我在世界上，我们却读不出这道。主耶稣赐给我们这么多的信息，我们却读不出来。那我们应该怎么做呢？我们说：“主耶稣，我选择相信您。”当我们选择相信主耶稣以后，我们开始去读神的话，开始去理解神的话，接着借着神的恩典，我们开始顺服神的道。

And so the cells in my eye actually work. Now, if I had some cells in my body that didn't read the word and didn't obey the word, what would you call it? Cancer. People get cancer as the cells are doing the wrong thing. Now this world is full of spiritual cancer. God says, "I've got it all for you. I've got the Word for you. All you have to do is believe it so that you can understand it, so that I can help you obey it. But you've got to believe the Word."

这样我眼睛里的细胞实际上在工作。如果在我身体里有些细胞读不出那个词、不顺服那个词，你把这称为什么？癌症。人们得癌症是因为细胞在做错事。这个世界充满了属灵的癌症。神说：“我把一切都赐给你们了，我把道赐给你们了。你们只要去信，以便能明白，以便我能帮助你们顺服，但你们必须相信这道。”

How much does Jesus know? Let's read these verses again:

[John 1:1-3 NKJV] - ¹ In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. ² He was in the beginning with God. ³ All things were made through Him, and without Him nothing was made that was made.

Does He know a fair amount? What is the source of life? Jesus! All things were made through Him. His Word created, and each thing He created did what He told them as they touched and came in contact with the Word.

主耶稣知道多少？让我们再读这几节经文：太初有道，道与神同在，道就是神。万物是借着祂造的。祂知道的何其多！生命的源头在哪里？在主耶稣！万物都是借着祂造的。祂的话语创造了一切，受造之物借着与道相连，遵行祂的吩咐。

Is it important for your cells and mine to pay attention to the DNA? And the answer is **yes!** I am very glad they did. Because of that, I can see; because of that, I can feel. Is it important for you and me to pay attention to the Word? We read the Word of the Bible, and the Bible brings us in contact with Jesus, and Jesus begins to work through each of us as cells in His body. How many cells in the body? Trillions. How many Christians in the world from the time of Jesus until now? We can't count—only Jesus knows. How do those Christians know how to live? They stay in contact with Jesus, and they learn from Him, and they're empowered by Him to do what He wants.

你我的细胞去关注DNA是不是重要的呢？答案是：当然是的！我非常高兴它们关注了。正因如此，我的眼睛可以看，我的手可以触摸。你我去关注神的话重要吗？我们读圣经，圣经让我们与主耶稣相连，主耶稣开始

通过我们每个人——如同祂身体里的细胞——来做工。身体里有多少细胞？几万亿个。从主耶稣那时候起直到如今，世界上有多少基督徒？我们数不过来，只有主耶稣知道。那些基督徒怎么知道如何生活呢？他们与主耶稣保持连接，向祂学习，蒙祂赐予力量去行祂所喜悦的事。

John chapter three and verse sixteen:

[John 3:16 NKJV] - For God so loved the world that He gave His only begotten Son, that whoever believes in Him should not perish but have everlasting life.

Believes close enough to get in touch with the Word, like the DNA, so that the DNA can pass the knowledge to him. What happens under those circumstances? He doesn't perish. What happens to the cells in my body that no longer obey the DNA? They're replaced. Sometimes you go to Hawaii and you get a suntan; you come back brown. And after six months, you're white again. What happened? Well, those skin cells died and they were washed away. The picture then is that if we believe in the Lord Jesus Christ, we won't be washed away; we won't perish, we will have everlasting life.

约翰福音第三章第十六节：神爱世人，甚至将祂的独生子赐给他们，叫一切信祂的不至灭亡，反得永生。信靠得足够贴近，与这道相连，如同细胞与DNA接触，让DNA把信息传递给它。在那种情况下会发生什么？他不至灭亡。我身体里不再顺服DNA的细胞会怎样？它们被替换了。有时你去夏威夷晒黑了，六个月后又变白了。发生了什么？那些皮肤细胞死后被洗掉了。这幅图景告诉我们：如果我们相信主耶稣基督，我们就不会被冲走，我们不会灭亡，反得永生。

I keep saying to myself, "Lord, thank you for the Word." The Word of God, even this written Word of God which is a picture of the Lord Jesus Christ—this Word will give us wisdom, enabling us to do what is right, and it will continue to give us life. If the DNA can give physical life, the Word, the Lord Jesus Christ, can give eternal life! Keep believing in Jesus! Keep obeying Jesus! Keep living for Jesus!

我一直对自己说：“主啊，感谢祢的道。”神的道，包括这本写下来的圣经——它是主耶稣基督的彰显——赐给我们智慧，使我们能行所当行的，并持续赐给我们生命。如果DNA能赐予肉体的生命，那么主耶稣基督这道更能赐予永生！要一直相信主耶稣！一直顺服主耶稣！一直为主耶稣而活！

Lord, thank You that there are these lovely illustrations of the truth of God, even in life. And Lord, if the human cells can thrive because of their contact with the DNA, so we pray that we might live and thrive because of our contact with and obedience to the Lord Jesus Christ Himself. Thank You, Lord. We give You thanks. You are a good God; we rejoice in Your goodness. Bless us, we pray, and we give thanks in Jesus' name. Amen.

主啊，我们感谢祢，在生命中有这样美妙的例子来印证神的真理。主啊，如果人体的细胞因着与DNA相连而蓬勃生长，我们祷告，愿我们因着与主耶稣基督紧密相连并顺服祂，得着生命并茁壮成长。主啊，我们感谢祢，祢是良善的神，我们在祢的美善中喜乐。求祢赐福我们，我们感恩祷告是奉主耶稣的名。阿们。